



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
5 June 2015  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Заключительные замечания по второму  
периодическому докладу Румынии\***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Румынии (CAT/C/ROU/2) на своих 1296-м и 1299-м заседаниях, состоявшихся 23 и 24 апреля 2015 года (CAT/C/SR.1296 и CAT/C/SR.1299), и на своем 1316-м заседании, состоявшемся 7 мая 2015 года, принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление своего второго периодического доклада; вместе с тем он сожалеет, что доклад был представлен с 18-летним опозданием, что затруднило сотрудничество и ограничило возможности Комитета по выполнению своих функций в соответствии со статьей 19 Конвенции.

3. Комитет позитивно воспринимает качество своего текущего диалога с делегацией государства-участника и устные ответы на вопросы и озабоченности, затронутые в ходе рассмотрения доклада.

**B. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует присоединение Румынии к следующим ратифицированным ею международным инструментам:

а) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания – 2 июля 2009 года;

б) Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах – 20 июля 1993 года;

---

\* Приняты Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии (20 апреля – 15 мая 2015 года).

GE.15-09068 (R) 060715 060715



\* 1 5 0 9 0 6 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



- с) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии – 18 октября 2001 года;
- д) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах – 10 ноября 2001 года;
- е) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин – 25 августа 2003 года;
- ф) Конвенция 1954 года о статусе апатридов – в 2006 году;
- г) Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства – в 2006 году;
- h) Конвенция о правах инвалидов – 31 января 2011 года;
- i) Римский статут Международного уголовного суда – 11 апреля 2002 года.

5. Комитет приветствует принятые государством-участником меры по пересмотру своего законодательства в сферах, имеющих значимость для Конвенции, включая принятие Закона № 429/2003 о внесении поправок в Конституцию; Закона № 678/2001 о предупреждении и пресечении торговли людьми с поправками, содержащимися в Постановлении правительства № 299/2003; Закона № 682/2002 о защите свидетелей; Закона № 39/2003 о предотвращении организованной преступности и борьбе с ней; Закона № 217/2003 о предотвращении бытового насилия и борьбе с ним; Закона № 211/2004 о некоторых мерах по обеспечению защиты пострадавших; Закона № 272/2004 о защите и поощрении прав ребенка; Закона № 302/2004 о международном судебном сотрудничестве по уголовным делам; Закона № 304/2005 о ратификации Европейской конвенции о компенсациях жертвам тяжких преступлений; новой редакции Уголовного кодекса (Закон № 286/2009), новой редакции Гражданского кодекса (Закон № 287/2009), вступившего в силу 1 октября 2011 года; новой редакции Гражданско-процессуального кодекса (Закон № 134/2010) и новой редакции Уголовно-процессуального кодекса (Закон № 135/2010).

6. Комитет также приветствует усилия государства-участника по изменению своей политики, программ и административных мер с целью осуществления Конвенции, в том числе за счет:

- а) утверждения системы государственной юридической помощи при рассмотрении гражданских дел (Чрезвычайное постановление правительства № 51/2008);
- б) утверждения Национальной стратегии борьбы с торговлей людьми на 2012–2016 годы (Чрезвычайное постановление правительства № 1142/2012) и Национального плана действий на 2012–2014 годы по осуществлению Национальной стратегии и созданию Национального агентства по предупреждению торговли людьми и мониторинга помощи, оказываемой жертвам торговли людьми (Постановление правительства № 1083/2006);
- с) утверждения Национальной стратегии по предотвращению и пресечению бытового насилия на 2013–2017 годы (Постановление правительства № 1156/2012) и оперативного плана ее осуществления;
- д) принятия Стратегии развития пенитенциарной системы на периоды 2013–2016 и 2015–2020 годов;

е) принятия Стратегии по интеграции румынских граждан, принадлежащих к меньшинству рома, на 2012–2020 годы, а также секторальных планов действий по ее осуществлению.

### **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **Основные правовые гарантии**

7. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что задержанные не пользуются на практике всеми основными правовыми гарантиями с момента лишения их свободы, особенно при задержании полицией и помещении в места заключения. Он также озабочен отсутствием единого национального регистра всех случаев лишения свободы (статьи 2, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует принять эффективные меры с целью гарантировать, чтобы на практике всем задержанным с самого начала лишения свободы предоставлялись все основные правовые гарантии, в соответствии с международными стандартами, включая следующее:**

a) **право задержанных на информирование их как в устном, так и в письменном виде и на понятном им языке о выдвинутых против них обвинениях и об их правах;**

b) **право задержанных лиц на незамедлительный доступ к адвокату с самого начала лишения свободы и в случае необходимости на правовую помощь, в том числе во время первого допроса;**

c) **право задержанных лиц на незамедлительный доступ к бесплатному независимому медицинскому освидетельствованию;**

d) **право задержанных лиц на уведомление об их задержании члена семьи или иного лица по их усмотрению.**

**Государству-участнику следует учредить надлежащую систему регистрации с единым национальным регистром задержаний, включающим фактические сведения о задержании, включая переводы, и обеспечить, чтобы он содержал точную дату, время и место задержания с момента начала лишения свободы.**

#### **Продолжительное содержание под стражей при задержании полицией и в местах лишения свободы**

8. Принимая к сведению достигнутое за счет применения альтернативных мер сокращение в 2014 году числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, Комитет выражает озабоченность продолжающимся применением досудебного содержания под стражей и административного задержания во время следствия на срок до 180 дней. Комитет особенно озабочен продолжительным содержанием под стражей под надзором полиции задержанных лиц, в отношении которых уже вынесен приговор. Он также озабочен переполненностью полицейских изоляторов и неудовлетворительными условиями содержания в них (статьи 2 и 11).

**Государству-участнику следует положить конец практике продолжительного досудебного содержания под стражей и административного задержания под надзором полиции и добиться того, чтобы их применение строго регламентировалось и находилось под постоянным судебным-правовым кон-**

тролем, обеспечивающим соблюдение основных правовых и процедурных гарантий. Государству-участнику следует рассмотреть возможность применения альтернатив заключению под стражу, принимая во внимание Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила). Всех находящихся в полицейских изоляторах задерживаемых лиц, в отношении которых уже вынесен приговор суда, надлежит оперативно переводить в тюрьмы, находящиеся в ведении Национального управления пенитенциарных учреждений. Государству-участнику надлежит и далее осуществлять профилактический ремонт полицейских изоляторов, с тем чтобы привести условия заключения в соответствие с международными стандартами.

**Чрезмерное применение силы сотрудниками правоохранительных органов и заявления, сделанные в результате применения пыток и жестокого обращения**

9. Комитет озабочен поступающими сообщениями о том, что в момент ареста, в процессе задержания и допроса сотрудники правоохранительных органов, возможно, применяют, в том числе в отношении несовершеннолетних, насилие, равносильное жестокому обращению и пыткам, в том числе с целью получения признательных показаний, и что в некоторых случаях это насилие, возможно, стало причиной смерти. Особую озабоченность Комитета вызывает информация об имевшем место в управлении полиции Ильфовского уезда насилии в отношении двух лиц, сведения о которых поступили в Европейский комитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; эти сведения подтверждены результатами медицинского обследования, и обращение с этими лицами было настолько жестоким, что его можно приравнять к пыткам. Комитет также обеспокоен незначительным числом возбужденных уголовных дел и судебных приговоров в подобных случаях. Озабоченность Комитета вызывают также сообщения о том, что в камерах при полицейских участках имеются не предусмотренные в нормативных документах нестандартные предметы, которые могут быть использованы для применения пыток или жестокого обращения (статьи 2, 15 и 16).

**Государству-участнику следует:**

a) **представить в Комитет информацию о том, сколько случаев применения жестокого обращения сотрудниками правоохранительных органов стали предметом уголовного расследования, сколько лиц было отдано под суд за применение пыток и жестокого обращения и какие меры наказания были применены к тем, кого суд признал виновными;**

b) **провести и завершить оперативные, беспристрастные, обстоятельные и эффективные расследования всех возможных случаев применения насилия, включая пытки и жестокое обращение, сотрудниками правоохранительных органов; предать суду и наказать виновных в совершении подобных действий; представить в Комитет сведения о том, чем закончилось расследование возможных злоупотреблений в отношении упомянутых двух лиц в полицейском управлении Ильфовского уезда;**

c) **учредить независимый механизм мониторинга и надзора в рамках внутренних дисциплинарных процедур Министерства внутренних дел, с тем чтобы поступающие жалобы не попадали на рассмотрение коллег провинившихся;**

d) обеспечить, чтобы судьи и в первую очередь судьи, занимающиеся делами о правах и свободах, автоматически получали уведомления о всех случаях жестокого обращения и применения пыток в полицейских изоляторах, независимо от того, видны телесные повреждения или нет; оснастить все места заключения аппаратурой для видеозаписи допросов; обеспечить, чтобы лица, подающие жалобы на предположительные пытки и жестокое обращение, были защищены от репрессий;

e) вновь подтвердить на самом высоком уровне свою приверженность политике полной нетерпимости в отношении применения насилия к лицам, лишенным свободы, в том числе с целью получения признательных показаний;

f) обеспечить изъятие из всех полицейских участков всех неуставных предметов, которые могут быть использованы для жестокого обращения или применения пыток.

#### **Насилие в отношении представителей меньшинства рома**

10. Комитет принимает к сведению стратегию интеграции меньшинства рома и новые нормативы, согласно которым расовые мотивы считаются отягчающим обстоятельством при любом нарушении закона, предусмотренном в Уголовном кодексе, но в то же время он испытывает серьезную озабоченность в отношении:

a) продолжающих поступать сообщений о преступлениях, совершаемых против представителей меньшинства рома на почве расовой ненависти;

b) уязвимости подозреваемых представителей меньшинства рома, которых сотрудники правоохранительных органов подвергают "административной доставке" в полицейские участки, где им с большой долей вероятности угрожают жестокое обращение и пытки;

c) сообщений о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов в отношении представителей меньшинства рома, повлекшего за собой, в частности, смерть 26-летнего Габриеля Даниеля Думитраче, наступившую 4 марта 2014, когда он находился под надзором полиции; согласно поступившим сообщениям по этому факту возбуждено дело и ведется следствие, но обвиняемому в применении насилия сотруднику полиции вменяется не применение пыток, повлекшее за собой смерть (статья 282 (3) Уголовного кодекса), а всего лишь непреднамеренное убийство (статья 195 Уголовного кодекса), и расовый мотив при этом рассматривается только как отягчающее обстоятельство; согласно поступившим сообщениям члены семьи г-на Думитраче, принимавшие участие в опознании его трупа, показали, что видели на теле следы жестоких побоев, на одной ноге имелся перелом, а также имелись раны в области живота и ожоги на груди, которые не соответствовали информации, представленной полицией;

d) отмеченных расовой ненавистью высказываний в адрес представителей меньшинства рома и выступлений государственных и иных общественно-политических деятелей, изобилующих направленной против рома риторикой и негативными стереотипами (статьи 2, 12, 13, 14, 15 и 16).

#### **Государству-участнику следует:**

a) бороться с безнаказанностью и пресекать дискриминационную практику злоупотреблений, добиваясь того, чтобы по всем случаям, когда представители меньшинства рома становятся жертвами чрезмерного при-

менения силы сотрудниками правоохранительных органов, незамедлительно возбуждались уголовные дела по соответствующим статьям Уголовного кодекса, принимались во внимание в процессе расследования и на суде все расовые мотивы, виновные привлекались к уголовной ответственности, а пострадавшие получали достаточную компенсацию и им обеспечивалась как можно более полная реабилитация;

b) прекратить адресную практику "административной доставки" представителей меньшинства рома в полицейские участки;

c) представить в Комитет информацию о результате уголовного преследования по делу о смерти Габриеля Даниеля Думитраче, наступившей во время, когда он находился под надзором полиции;

d) продолжать набор представителей меньшинства рома на службу в правоохранительных органах и учебу в полицейских училищах;

e) безусловно карать преступления, совершаемые на почве ненависти, осуждать разжигающие ненависть выступления в любом виде, в первую очередь те, что имеют расовые и дискриминационные мотивы, отслеживать их и решительно применять национальное антидискриминационное законодательство;

f) прививать государственным служащим навыки, необходимые для выявления, регистрации, эффективного расследования и передачи в суд дел, связанных с преступлениями на расовой почве;

g) организовывать кампании с целью разъяснения местному населению необходимости уважать достоинство и права представителей меньшинства рома.

#### **Торговля людьми**

11. Комитет принимает к сведению Национальную стратегию борьбы с торговлей людьми на 2012–2016 годы и создание Национального агентства по предупреждению торговли людьми и мониторинга помощи, оказываемой жертвам торговли людьми; в то же время у него вызывает озабоченность тот факт, что государство-участник по-прежнему является страной происхождения, транзита и назначения торговли людьми, в особенности торговли с целью сексуальной и трудовой эксплуатации и принудительного попрошайничества (статьи 2, 10, 12, 13 и 16).

#### **Государству-участнику следует:**

a) и впредь принимать меры по предотвращению и искоренению торговли людьми, в том числе путем целенаправленного обучения государственных служащих навыкам, необходимым для выявления пострадавших, ведения следствия, преследования виновных и привлечения их к уголовной ответственности;

b) выделять средства, необходимые для борьбы с торговлей людьми, решительно применять национальное законодательство и проводить и впредь общенациональные информационно-просветительские кампании о криминальном характере такой торговли;

c) предоставить Комитету всеобъемлющие дезагрегированные данные о числе расследований, преследований и вынесенных приговоров за торговлю людьми и о предоставлении реального возмещения жертвам.

### **Положение просителей убежища и иностранцев**

12. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что лица, нуждающиеся в международной защите, не имеют беспрепятственного доступа к процедурам предоставления убежища, включая определение статуса беженца, в соответствии с международными стандартами. Он также испытывает озабоченность в связи с сообщениями о неоправданных задержаниях просителей убежища, подлежащих перемещению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 604/2013 Европейского парламента и Совета Европейского Союза, а также просителей убежища, которым отказано в убежище, и иных иностранцев, включая тех, кто ожидает высылки из страны. У Комитета также вызывает озабоченность тот факт, что в государстве-участнике до сих пор отсутствует процедура определения безгражданства (статьи 3, 14 и 11).

**Государству-участнику следует:**

**а) обеспечить, чтобы все лица, ходатайствующие о международной защите, имели доступ к справедливой процедуре определения статуса беженца и пользовались эффективной защитой от высылки в страны, где они могут стать жертвами применения пыток, а также рассмотреть возможность внедрения процедуры определения безгражданства;**

**б) не допускать задержания просителей убежища и иностранцев, развивать альтернативные задержанию методы, доработать и привести свою политику в соответствие с Руководством по применяемым критериям и стандартам в отношении задержания лиц, ищущих убежища, и альтернатив содержанию под стражей.**

### **Условия содержания и обращение с заключенными в пенитенциарных учреждениях**

13. Комитет обеспокоен увеличением численности заключенных и сохраняющейся переполненностью в местах заключения, несмотря на проекты по строительству новых тюрем. Его обеспокоенность также вызывает неудовлетворительное состояние инфраструктуры и помещений, в том числе в пенитенциарном учреждении 1540 года постройки в городе Герле, и хроническая нехватка персонала, из-за которой регулярно случаются вспышки насилия между заключенными, а также нехватка медицинского персонала и отсутствие психиатров в системе медицинского обслуживания пенитенциарных учреждений. Комитет особо обеспокоен применением в тюрьмах отрядов особого назначения, чье вмешательство, судя по сообщениям, нередко сопровождается жестоким обращением с заключенными. Комитет беспокоит и то, что тюремные врачи обязаны выдавать свидетельства об отсутствии медицинских противопоказаний для применения дисциплинарных наказаний к заключенным, нарушившим правила внутреннего распорядка (статьи 2, 11, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует:**

**а) упрочить шаги по улучшению физических условий заключения сообразно с соответствующими международными нормами и стандартами, в том числе за счет реконструкции существующих пенитенциарных учреждений, закрытия заведений, непригодных к эксплуатации, сокращения сроков строительства запланированных новых тюрем и обеспечения хотя бы минимальных существующих международных стандартов в отношении жилой площади, а также доложить Комитету о прогрессе, достигнутом в осуществлении стратегии "Ремонт и модернизация", разработанной для пенитенциарной системы на 2015–2020 годы;**

b) и впредь укреплять меры по сокращению переполненности помещений, в том числе более широко применять с учетом положений Токийских правил такие альтернативные заключению процедуры, как осуждение без отбывания наказания, оставление на свободе под залог, посредничество, привлечение к общественно-полезным работам и отсрочка исполнения приговора;

c) укомплектовать штат медицинских служб пенитенциарной системы, в том числе психиатрами, и усилить наблюдение за физически более слабыми заключенными; чтобы стало возможным поддерживать в тюрьмах нормальные отношения между пациентами и врачами, эти последние не должны свидетельствовать об отсутствии медицинских противопоказаний для применения к их пациентам дисциплинарных наказаний;

d) обеспечивать полное медицинское освидетельствование заключенных в течение суток с момента их поступления в тюрьму, предоставлять необходимый набор медицинских услуг, особенно заключенным с диагнозом ВИЧ/СПИД и туберкулезными заболеваниями, и осуществлять во всех пенитенциарных учреждениях программы по выдаче и контролю за приемом лекарств;

e) прекратить практику постоянного размещения и использования в пенитенциарных учреждениях отрядов особого назначения, совершенствовать вместо этого эффективное управление учреждением, обеспечивать большее количество штатных охранников относительно числа заключенных и совершенствовать навыки сотрудников охраны по работе с заключенными и контролю за ними;

f) обеспечить, чтобы все лица, подозреваемые в применении физического и психологического жестокого обращения, пыток или умышленной халатности, подвергались преследованию и в случае признания их виновными подвергались наказанию в соответствии с тяжестью их деяний; представить в Комитет информацию о количестве и типах таких дел и о результатах их расследования;

g) учредить независимый механизм для рассмотрения жалоб заключенных на режим и условия их содержания, практиковать эффективное сопровождение таких жалоб на предмет принятия необходимых корректирующих мер и ограждать подающих жалобы заключенных от возможных репрессий;

h) создать необходимые условия для того, чтобы выступающий в качестве национального превентивного механизма Омбудсмен, а также другие независимые организации имели возможность регулярно посещать все места заключения и беспрепятственно, в полном объеме выполнять свои функции.

#### **Положение умственно отсталых лиц в психиатрических отделениях, лечебницах и специализированных учреждениях**

14. Серьезную озабоченность Комитета вызывают:

a) обращение как со взрослыми, так и с несовершеннолетними умственно отсталыми лицами и созданные для них условия в психиатрических отделениях, лечебницах и специализированных учреждениях, из-за которых, судя по поступающим сообщениям, имели место многочисленные случаи смерти пациентов, страдавших от отсутствия должного ухода и элементарного при-

смотра за ними, применения механических средств фиксации, отказа в медицинских услугах и помощи психиатра, а также от серьезного недоедания, что в целом равносильно бесчеловечному и унижающему достоинство обращению;

b) тот факт, что не расследуются сообщения о смерти 16 пациентов в психиатрической больнице в Пояна Маре, не выясняются причины смерти нескольких сот пациентов в период с 2001 по 2004 год и около 2 000 пациентов с января 2011 года по август 2014 года в лечебницах для психически больных на территории почти половины страны, в которых преобладают крайне плохие условия проживания, медицинское обслуживание неудовлетворительно: пациенты, например, постоянно находятся в помещениях без света и под воздействием сильнодействующих успокоительных препаратов, будучи привязанными к своим койкам и вынуждены принимать пищу, лежа на спине, при том, что питание их неудовлетворительно и по качеству, и по количеству, персонал на них кричит, бьет их, отказывает им в жизненно важном внешнем медицинском уходе, что в комплексе провоцирует серьезный психологический или медицинский стресс, как это имело место в случае с пациентами Центра нейропсихиатрического лечения и реабилитации "Георге Сербан";

c) отсутствие у пациентов правоспособности и юридических гарантий относительно выраженного согласия на помещение в психиатрические лечебницы и лечение в них и в дополнение к этому отсутствие в личных делах официальных решений о помещении в психиатрические лечебницы, что равносильно насильственному помещению в закрытое учреждение и принудительному лечению;

d) отсутствие судебного-правового контроля за изначальным помещением лиц, страдающих психическими расстройствами, в психиатрические лечебницы и за их пребыванием в них, что равносильно незаконному и бессрочному задержанию, но считается, тем не менее, "добровольным" действием, благодаря двусмысленным положениям в регулирующих психиатрическое лечение нормативах и отсутствию права на обжалование;

e) большое количество лиц, страдающих психическими расстройствами, и психиатрических лечебниц, что свидетельствует об отсутствии прогресса в переходе от стационарного лечения к уходу на местах и в семейных центрах (статьи 2, 11, 12, 13, 15 и 16).

#### **Государству-участнику следует:**

a) **внести изменения в законодательство с целью обеспечить правоспособность умственно отсталых лиц и лиц с психическими расстройствами, а также эффективный надзор и мониторинг со стороны судебных органов всех случаев помещения психически больных в стационарные учреждения; обеспечить право пациента быть лично заслушанным судьей, принимающим решение о его или ее помещении в стационар, и обеспечить, чтобы суд всегда в таких случаях запрашивал мнение психиатра, не связанного с принимающим пациента заведением;**

b) **обеспечить предоставление каждому пациенту и пациентке, независимо от того, помещены они в лечебницу добровольно или нет, исчерпывающей информации о характере назначенного лечения, и дать им возможность при желании отказаться от такого лечения либо от любого другого медицинского вмешательства, обеспечив при этом обязательную периодическую проверку всех решений о принудительном помещении в психиатрические лечебницы;**

с) обеспечить эффективные правовые гарантии для пациентов таких учреждений, в том числе их реальное право на подачу апелляции; создать независимый апелляционный механизм и обеспечить пациентам независимое юридическое представительство, с тем чтобы их жалобы, касающиеся условий их проживания в соответствующем учреждении, их здоровья и ухода за ними, могли быть рассмотрены в суде или ином независимом органе и чтобы справедливость в отношении пострадавших могла быть восстановлена;

d) в срочном порядке улучшить условия содержания и ухода за лицами с психическими отклонениями в психиатрических лечебницах и учреждениях;

e) безотлагательно и тщательно расследовать все случаи смерти в психиатрических лечебницах и учреждениях и обеспечить судебное преследование лиц, виновных в применении пыток, жестокого обращения или умышленной халатности, и назначить им надлежащие наказания, а также обеспечить восстановление справедливости в отношении пострадавших.

#### **Секретные центры задержания и авиаперевозки захваченных лиц в рамках "чрезвычайной выдачи"**

15. Комитет озабочен продолжающимися поступать обвинениями в незаконном содержании лиц под стражей в секретных центрах для содержания заключенных Центрального разведывательного управления, а также в осуществлении в рамках участия Румынии в совместной международной борьбе с терроризмом секретных авиаперевозок захваченных лиц ("чрезвычайной выдачи") в Румынию и из Румынии. Озабоченность вызывает также представленное в 2012 году в Европейский суд по правам человека заявление Абдель-Рахима Хуссейна Мухаммада Ан-Насири о том, что он подвергался незаконному задержанию и пыткам в одном из центров ЦРУ в Румынии; в настоящий момент этот факт расследует румынская Генеральная прокуратура; Комитет также озабочен расхождениями между информацией, предоставленной государством-участником, и заявлениями, с которыми в декабре 2014 года выступил бывший руководитель румынской службы разведки, утверждавший, что в 2003–2006 годах власти страны разрешали ЦРУ иметь секретные центры задержания и что их узники якобы подвергались в этих центрах бесчеловечному обращению (статьи 2, 3, 12 и 16).

**Комитет призывает государство-участник продолжить расследование приведенных фактов его участия в программе эксплуатации секретных центров содержания узников, а также использования аэропортов и воздушного пространства страны транспортной авиацией, осуществлявшей "чрезвычайную выдачу", и представить Комитету информацию о результатах этого расследования. Комитет также просит государство-участник предоставить ему информацию о результатах любого возможного текущего расследования дела Абдель-Рахима Хуссейна Мухаммада Ан-Насири.**

#### **Национальный превентивный механизм**

16. Комитет приветствует создание национального превентивного механизма в соответствии с положениями Факультативного протокола к Конвенции. В то же время у Комитета вызывает озабоченность тот факт, что, судя по поступающим сообщениям, он еще не работает в полную силу в качестве национального превентивного механизма (статья 2).

Государству-участнику следует выделить необходимые финансовые и людские ресурсы для обеспечения независимости управления Омбудсмана и тем самым дать ему возможность начать работать на практике уже в качестве национального превентивного механизма. Следует также проследить за тем, чтобы в штате механизма имелись специалисты из разных областей, обладающие опытом работы в области медицинских услуг и психиатрического лечения, а также обеспечить посещение специалистами механизма всех мест содержания людей, лишенных свободы. Комитет призывает национальный превентивный механизм воспользоваться опытом, накопленным в этой области организациями гражданского общества.

#### **Несовершеннолетние**

17. Принимая к сведению, что в новой редакции Уголовного кодекса больше не предусмотрено наказание в виде тюремного заключения для несовершеннолетних, Комитет, тем не менее, испытывает озабоченность по поводу того, что еще очень много детей лишены свободы и содержатся в условиях, близких к тюремным. Он также озабочен тем, что сотрудники правоохранительных органов нередко подвергают детей допросам, не обеспечив присутствия их адвокатов или юридических представителей (статья 2).

Государству-участнику следует привести порядок работы учреждений, занимающихся делами несовершеннолетних, в соответствие с национальным законодательством, отменяющим применение тюремного заключения в отношении несовершеннолетних, и учредить систему ювенальной юстиции, которая гарантировала бы международные стандарты, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия. Детям, подвергающимся допросам служащими правоохранительных органов, должны быть обеспечены все основные правовые гарантии.

#### **Обучение и подготовка**

18. Принимая к сведению информацию о подготовке должностных лиц, участвующих в помещении лиц под опеку и обеспечении общественного порядка, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия конкретных методик для оценки эффективности и влияния этой подготовки применительно к случаям жестокого обращения и применения пыток. Он также испытывает озабоченность в связи с тем, что подготовка, касающаяся Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), не предоставляется в обязательном порядке всем должностным лицам, занимающимся документированием и расследованием случаев применения пыток (статья 10).

Государству-участнику следует:

а) и впредь развивать и укреплять программы подготовки с целью обеспечить осведомленность о положениях Конвенции всех государственных служащих, включая сотрудников правоохранительных органов,

персонал пенитенциарных учреждений и миграционных служб, а также судей;

b) предоставлять на систематической основе подготовку по вопросам Стамбульского протокола медицинскому персоналу и другим должностным лицам, занимающимся расследованием и документированием случаев применения пыток;

c) разработать методологии для оценки эффективности и воздействия программ подготовки на предотвращение и реализацию абсолютного запрета применения пыток и жестокого обращения.

#### **Возмещение, включая компенсацию и реабилитацию**

19. Комитет принимает к сведению, что государство-участник переносит в свое национальное законодательство Директиву № 2012/29/EU Европейского парламента и Совета Европы об установлении минимальных стандартов в отношении прав, поддержки и защиты жертв преступлений. С учетом масштабов совершенных деяний вызывает озабоченность то, как медленно продвигается работа и сколь незначительны результаты, достигаемые в процессе расследования Институтом расследования коммунистических преступлений и памяти изгнания румын. Выявлены 35 человек, занимавших руководящие посты и подозреваемых в совершении политических преступлений во времена коммунистического режима; однако, похоже, далее выявлением пострадавших и организацией возмещения никто не занимается (статья 14).

**Государству-участнику следует принять законы в целях включения в законодательство четких положений о праве жертв пыток и жестокого обращения на возмещение, включая справедливую и адекватную компенсацию и реабилитацию, в соответствии со статьей 14 Конвенции. Ему следует на практике обеспечивать предоставление возмещения всем жертвам пыток или жестокого обращения, как это предусмотрено в замечании общего порядка № 3 (2012) об осуществлении статьи 14 государствами-участниками.**

#### **Сбор данных**

20. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием всеобъемлющих и дезагрегированных данных, в том числе с разбивкой по национальной и этнической принадлежности пострадавших, о жалобах, расследованиях, преследованиях и осуждениях по делам о применении пыток и жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов, спецслужб, вооруженных сил и пенитенциарной службы, а также о торговле людьми и бытовом и сексуальном насилии.

**Государству-участнику следует компилировать статистические данные, имеющие отношение к мониторингу осуществления Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, преследованиях и осуждениях по делам о применении пыток и жестоком обращении, внесудебных убийствах, насильственных исчезновениях, торговле людьми и бытовом и сексуальном насилии, а также о средствах возмещения, в том числе о предоставлении жертвам компенсации и их реабилитации.**

#### **Дальнейшие меры и действия**

21. Комитет просит государство-участник представить к 15 мая 2016 года следующую информацию в ответ на рекомендации Комитета относительно: а) продолжительного содержания под арестом в полицейских изоляторах и ме-

стах заключения; b) чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов; и c) национального превентивного механизма (см. пункты 8, 9 и 16 выше).

### **Прочие вопросы**

22. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, стороной которых оно еще не является, а именно: Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов.

23. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о возможности сделать заявления, предусмотренные статьями 21 и 22 Конвенции, с тем чтобы признать компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

24. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и заключительных замечаний Комитета на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

25. Государству-участнику предлагается представить свой следующий, третий периодический доклад к 15 мая 2019 года. С этой целью Комитет направит государству-участнику в установленный срок перечень вопросов, предлагаемых до представления доклада, исходя при этом из того, что государство-участник выражает свое согласие на представление доклада Комитету в рамках факультативной процедуры.